



Ascension Day/ Día de la Ascensión

May 21, 2020/Mayo 21, 2020

Evening Prayer/ Oración Vespertina

The Rev. Javier García Ocampo, *Rector/ Rector*

The Rev. Eugene Wright, *Deacon/Diaconu*

Andrew Kullberg, *Minister of Music/Ministro de Música*

Jesse Velazquez, *Spanish Service Musical Director/ Musico del Servicio en Español*

Lift up your heads, ye mighty gates

Hymnal 1982 #436

Truro

1 Lift up your heads, ye might - y gates; be - hold the
2 O blest the land, the ci - ty blest, where Christ the
3 Fling wide the por - tals of your heart; make it a
*4 Re - deem - er, come! I o - pen wide my heart to
5 So come, my Sov - ereign; en - ter in! Let new and

1 King of glo - ry waits! The King of kings is
2 ru - ler is con - fessed! O hap - py hearts and
3 tem - ple, set a - part from earth - ly use for
4 thee: here, Lord, a - bide! Let me thy in - ner
5 no - bler life be - gin; thy Ho - ly Spi - rit

1 draw - ing near; the Sa - vior of the world is here.
2 hap - py homes to whom this King of tri - umph comes!
3 heaven's em - ploy, a - dorned with prayer and love and joy.
4 pres - ence feel: thy grace and love in me re - veal.
5 guide us on, un - til the glo - rious crown be won.

Officiant: Alleluia. Christ is risen.
People: **The Lord is risen indeed. Alleluia.**

Officiant: Jesus said, "You are the light of the world. A city built on a hill cannot be hid. No one lights a lamp to put it under a bucket, but on a lamp-stand where it gives light for everyone in the house. And you, like the lamp, must shed light among your fellow men, so that they may see the good you do, and give glory to your Father in heaven." *Matthew 5:14-16*

Officiant: Let us pray.
Almighty God, we give you thanks for surrounding us, as daylight fades, with the brightness of the vesper light; and we implore you of your great mercy that, as you enfold us with the radiance of this light, so you would shine into our hearts the brightness of your Holy Spirit; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Eternal God, who led your ancient people into freedom by a pillar of cloud by day and a pillar of fire by night: Grant that we who walk in the light of your presence may rejoice in the liberty of the children of God; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

The candles at the Altar are now lighted, as are other candles and lamps as may be convenient.


Oficiante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.
Pueblo: **¡Es verdad! El Señor ha resucitado.
¡Aleluya!**

Oficiante: Jesús dijo: "Ustedes son la luz del mundo; una ciudad asentada sobre un monte no se puede esconder. Ni se enciende una luz y se pone debajo de un almud, sino sobre el candelero, y alumbra a todos los que están en casa. Así alumbre su luz delante de los demás, para que vean sus buenas obras, y glorifiquen a su Padre que está en los cielos". *San Mateo 5:14-16*


Oficiante: Oremos.
Dios todopoderoso, te damos gracias porque, a medida que la luz del día se desvanece, tú nos rodeas con la claridad de la luz vespertina; e imploramos de tu gran misericordia que, así como nos envuelves con el esplendor de esta luz, así también irradies el fulgor de tu Espíritu Santo en nuestros corazones; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Dios eterno, que guiaste a tu antiguo pueblo a la libertad por medio de una columna de nube durante el día y una columna de fuego durante la noche: Concede que los que caminamos en la luz de tu presencia, nos regocijemos en la libertad de los hijos de Dios; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**


Se encienden ahora las velas del Altar, y otras velas y lámparas, como sea conveniente.




1. O gra - cious Light, pure




bright - ness of the ev - er - liv - ing Fa - ther in hea - ven,



O Je - sus Christ, ho - ly and bless - ed! 2. Now as we



come to the set - ting of the sun, and our eyes be - hold the ves - per



light, we sing your prais - es, O God: Fa - ther, Son, and



Ho - ly Spi - rit. 3. You are wor - thy at all times to be



praised by hap - py voic - es, O Son of God, O Giv - er of life,



and to be glo - ri - fied through all the worlds.

The earth is the Lord's and all that is in it,
the world and all who dwell therein.

**2 For it is he who founded it upon the seas *
and made it firm upon the rivers of the deep.**

"Who can ascend the hill of the Lord?
and who can stand in his holy place?"

**"Those who have clean hands and a pure heart,
who have not pledged themselves to falsehood,
nor sworn by what is a fraud.**

They shall receive a blessing from the Lord
and a just reward from the God of their salvation."

**Such is the generation of those who seek him,
of those who seek your face, O God of Jacob.**

Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors;
and the King of glory shall come in.

**"Who is this King of glory?"
"The Lord, strong and mighty,
the Lord, mighty in battle."**

Lift up your heads, O gates;
lift them high, O everlasting doors;
and the King of glory shall come in.

**"Who is he, this King of glory?"
"The Lord of hosts,
he is the King of glory."**

Del Señor es la tierra y su plenitud,
el mundo y los que en él habitan;

**Porque él la fundó sobre los mares,
y la afirmó sobre los ríos del abismo.**

"¿Quién subirá al monte del Señor?
Y ¿quién estará en su santo lugar?"

**"El limpio de manos, y puro de corazón,
el que no ha elevado su mente a un ídolo,
ni jurado por dios falso.**

Recibirá bendición del Señor,
y recompensa merecida del Dios de su salvación".

**Tal es la generación de los que le buscan,
de los que buscan tu rostro, oh Dios de Jacob.**

Alcen, oh puertas, sus cabezas;
álcense, oh puertas del Eterno;
y entrará el Rey de gloria.

**"¿Quién es este Rey de gloria?"
"El Señor, fuerte y valiente,
el Señor, poderoso en batalla".**

Alcen, oh puertas, sus cabezas;
álcense, oh puertas del Eterno;
y entrará el Rey de gloria.

**"¿Quién es él, el Rey de gloria?"
"El Señor de las huestes,
él es el Rey de gloria".**

Psalm 96*Cantate Domino*

Sing to the Lord a new song;
sing to the Lord, all the whole earth.

**Sing to the Lord and bless his Name;
proclaim the good news of his salvation from
day to day.**

Declare his glory among the nations
and his wonders among all peoples.

**For great is the Lord and greatly to be praised;
he is more to be feared than all gods.**

As for all the gods of the nations, they are but idols;
but it is the Lord who made the heavens.

**Oh, the majesty and magnificence of his
presence! Oh, the power and the splendor of his
sanctuary!**

Ascribe to the Lord, you families of the peoples;
ascribe to the Lord honor and power.

**Ascribe to the Lord the honor due his Name;
bring offerings and come into his courts.**

Worship the Lord in the beauty of holiness;
let the whole earth tremble before him.

**Tell it out among the nations: "The Lord is King!
he has made the world so firm that it cannot be
moved; he will judge the peoples with equity."**

Let the heavens rejoice, and let the earth be glad;
let the sea thunder and all that is in it;
let the field be joyful and all that is therein.

Salmo 96*Cantate Domino*

Canten al Señor cántico nuevo;
canten al Señor, toda la tierra.

**Canten al Señor, bendigan su Nombre;
proclamen de día en día su victoria.**

Pregonen entre las naciones su gloria,
en todos los pueblos sus maravillas;

**Porque grande es el Señor, y muy digno de
alabanza; más temible es que todos los dioses;**

Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos;
pero es el Señor que ha hecho los cielos.

**¡Oh, la majestad y la magnificencia de su
presencia! ¡Oh, la fuerza y el esplendor de su
santuario!**

Rindan al Señor, oh familias de los pueblos,
rindan al Señor la honra y el poder.

**Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre;
traigan ofrendas, y entren en sus atrios.**

Adoren al Señor en la hermosura de la santidad;
tiemble delante de él toda la tierra.

**Pregonen entre las naciones: "El Señor es Rey;
de tal manera ha afirmado el orbe que no
será conmovido; juzgará a los pueblos con
equidad".**

Alégrense los cielos, y gócese la tierra;
truene la mar y su plenitud;
regocíjese el campo, y todo lo que en él está.

Then shall all the trees of the wood shout for joy before the Lord when he comes, when he comes to judge the earth.

He will judge the world with righteousness and the peoples with his truth.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.

Reader: A reading from the book of the prophet Daniel 7:9-14

As I watched, thrones were set in place,
and an Ancient One took his throne,
his clothing was white as snow,
and the hair of his head like pure wool;
his throne was fiery flames,
and its wheels were burning fire.
A stream of fire issued
and flowed out from his presence.
A thousand thousands served him,
and ten thousand times ten thousand stood attending him.
The court sat in judgment,
and the books were opened.

I watched then because of the noise of the arrogant words that the horn was speaking. And as I watched, the beast was put to death, and its body destroyed and given over to be burned with fire. As for the rest of the beasts, their dominion was taken away, but their lives were prolonged for a season and a time. As I watched in the night visions,

Entonces aclamarán con júbilo todos los árboles del bosque, delante del Señor cuando llegue, cuando llegue a juzgar la tierra.

Juzgará al mundo con justicia,
y a los pueblos con SU verdad.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo:

como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén. ¡Aleluya!

Lector: Lectura del libro del Profeta Daniel 7:9-14

»Seguí mirando,
hasta que fueron puestos unos tronos
y un Anciano se sentó.
Su vestido era blanco como la nieve,
y su cabello como lana limpia.
El trono y sus ruedas eran llamas de fuego,
y un río de fuego salía de delante de él.
Miles y miles le servían,
y millones y millones estaban de pie en su presencia.
El tribunal dio principio a la sesión,
y los libros fueron abiertos.

»Yo estaba mirando, atraído por las cosas tan arrogantes que el cuerno pequeño decía; y mientras estaba mirando, mataron al monstruo y lo despedazaron, y luego lo echaron al fuego para que se quemara. También a los otros monstruos se les quitó el poder, pero los dejaron seguir viviendo hasta que les llegara su hora.

»Yo seguía viendo estas visiones en la noche. De pronto:

I saw one like a human being
 coming with the clouds of heaven.
 And he came to the Ancient One
 and was presented before him.
 To him was given dominion
 and glory and kingship,
 that all peoples, nations, and languages
 should serve him.
 His dominion is an everlasting dominion
 that shall not pass away,
 and his kingship is one
 that shall never be destroyed.

Reader: Here ends the reading.

Silence

»Vi que venía entre las nubes
 alguien parecido a un hijo de hombre,
 el cual fue a donde estaba el Anciano;
 y le hicieron acercarse a él.
 Y le fue dado el poder, la gloria y el reino,
 y gente de todas las naciones y lenguas le servían.
 Su poder será siempre el mismo,
 y su reino jamás será destruido.

Lector: Aquí termina la lectura.

Silencio.

Lucas 1: Canto de María

Flor y Canto Ed3 # 254

Alejandro Mejía

Intro: Allegro moderato (♩ = ca. 100) **Estribillo**

2 *Soprano*
Contralto
 2 *Barítono*

Mi al - ma glo - ri - fi - ca al Se -

ñor, mi Dios, gó - za - se mi es - pí - ri - tu en mi

Sal - va - dor. Él es mi a - le - grí - a,

es mi ple - ni - tud, Él es to - do pa - ra mí. Fin

Estrofas

Melodía

Armonía

1. Ha mi - ra - do la ba - je - za de su sier - va,
2. Su cle - men - cia se de - rra - ma por los si - glos
3. De - rri - bó a los po - ten - ta - dos de sus tro - nos
4. A - co - gió a Is - ra - el su hu - mil - de sier - vo,
5. De - mos glo - ria a Dios por - que Él es nues - tro Pa - dre,

1. muy di - cho - sa me di - rán to - dos los pue - blos,
2. so - bre a - que - llos que le te - men y le a - man;
3. y en - sal - zó a los hu - mil - des y a los po - bres.
4. a - cor - dán - do - se de su mi - se - ri - cor - dia,
5. ya su Hi - jo que mu - rió pa - ra sal - var - nos,

1. por - que en mí ha he - cho gran - des ma - ra - vi - llas
2. des - ple - gó el gran po - der de su de - re - cha,
3. Los ham - brien - tos se sa - cia - ron de sus bie - nes
4. co - mo ha - bí - a pro - me - ti - do a nues - tros pa - dres,
5. y al És - pí - ri - tu que ha - bi - ta en - tre no - so - tros,

1. el que to - do pue - de, cu - yo nom - bre es: San - to.
2. dis - per - só a los que pien - san que son al - go.
3. ya - le - jó de sí va - cí - os a los ri - cos.
4. a A - bra - hán y des - cen - den - cia pa - ra siem - pre.
5. aho - ra y siem - pre por los si - glos in - fi - ni - tos.

Reader: A reading from the Gospel according to St. Matthew 28:16-20

Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, “All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age.”

Reader: Here ends the reading.

Silence

Lector: Lectura del Evangelio según San Mateo 28:16-20

Así pues, los once discípulos se fueron a Galilea, al cerro que Jesús les había indicado. Y cuando vieron a Jesús, lo adoraron, aunque algunos dudaban. Jesús se acercó a ellos y les dijo:—Dios me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos; bautícenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.

Lector: Aquí termina la Lectura.

Silencio.

The Song of Simeon

The Hymnal 1982 #499

Song 1

Unison or harmony

Lord God, you now have set your ser - vant free to go in
peace as prom-ised in your word; my eyes have seen the
Sa - vior, Christ the Lord, pre-pared by you for all the

The musical score is written for unison or harmony. It consists of three systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are: "Lord God, you now have set your ser - vant free to go in peace as prom-ised in your word; my eyes have seen the Sa - vior, Christ the Lord, pre-pared by you for all the". The music is in a simple, hymn-like style with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C).

world to see, to shine on na - tions trapped in dark - est night,

the glo - ry of your peo - ple, and their light.

Sermon

The Rev. Javier G. Ocampo

The Apostles' Creed

All: I believe in God, the Father almighty,
 creator of heaven and earth.
 I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.
 He was conceived by the power of the Holy Spirit

and born of the Virgin Mary.
 He suffered under Pontius Pilate,
 was crucified, died, and was buried.
 He descended to the dead.
 On the third day he rose again.
 He ascended into heaven,
 and is seated at the right hand of the Father.
 He will come again to judge the living and the
 dead.

I believe in the Holy Spirit,
 the holy catholic Church,
 the communion of saints,
 the forgiveness of sins,
 the resurrection of the body,
 and the life everlasting. Amen.

Sermón

Rev. Javier G. Ocampo

Credo de los Apóstoles

Todos: Creo en Dios Padre todopoderoso,
 creador del cielo y de la tierra.
 Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.
 Fue concebido por obra y gracia del Espíritu
 Santo

y nació de la Virgen María.
 Padebió bajo el poder de Poncio Pilato.
 Fue crucificado, muerto y sepultado.
 Descendió a los infiernos.
 Al tercer día resucitó de entre los muertos.
 Subió a los cielos,
 y está sentado a la diestra de Dios Padre.
 Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,
 la santa Iglesia católica,
 la comunión de los santos,
 el perdón de los pecados,
 la resurrección de los muertos,
 y la vida eterna. Amén.

The Prayers

Officiant The Lord be with you.

People And also with you.

Officiant Let us pray.

All: Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Litanist: That this evening may be holy, good, and peaceful,

People: We entreat you, O Lord.

Litanist: That your holy angels may lead us in paths of peace and goodwill,

People: We entreat you, O Lord.

Litanist: That we may be pardoned and forgiven for our sins and offenses,

People: We entreat you, O Lord.

Litanist: That there may be peace to your Church and to the whole world,

People: We entreat you, O Lord.

Plegarias

Oficiante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Oficiante: Oremos.

Todos: Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

Oficiante: Que esta noche sea santa, buena y pacífica,

Pueblo: Te rogamos, Señor.

Oficiante: Que tus santos ángeles nos conduzcan por los senderos de paz y de benevolencia,

Pueblo: Te rogamos, Señor.

Oficiante: Que nos perdones y absueles de nuestros pecados y ofensas,

Pueblo: Te rogamos, Señor.

Oficiante: Que haya paz para tu Iglesia y para todo el mundo,

Pueblo: Te rogamos, Señor.

Litanist: That we may depart this life in your faith and fear, and not be condemned before the great judgment seat of Christ,

People: **We entreat you, O Lord.**

Litanist: That we may be bound together by your Holy Spirit in the communion of all your saints, entrusting one another and all our life to Christ,

People: **We entreat you, O Lord.**

Officiant: Grant, we pray, Almighty God, that as we believe your only-begotten Son our Lord Jesus Christ to have ascended into heaven, so we may also in heart and mind there ascend, and with him continually dwell; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. **Amen.**

Officiant: O God, the life of all who live, the light of the faithful, the strength of those who labor, and the repose of the dead: We thank you for the blessings of the day that is past, and humbly ask for your protection through the coming night. Bring us in safety to the morning hours; through him who died and rose again for us, your Son our Savior Jesus Christ. **Amen.**

Officiant: Keep watch, dear Lord, with those who work, or watch, or weep this night, and give your angels charge over those who sleep. Tend the sick, Lord Christ; give rest to the weary, bless the dying, soothe the suffering, pity the afflicted, shield the joyous; and all for your love's sake. **Amen.**

Oficiante: Que partamos de esta vida en tu fe y temor, y no seamos condenados ante el gran tribunal de Cristo.

Pueblo: **Te rogamos, Señor.**

Oficiante: Que tu Espíritu Santo nos una en la comunión de todos tus santos, encomendándonos los unos a los otros y toda nuestra vida a Cristo,

Pueblo: **Te rogamos, Señor.**

Oficiante: Concédenos, te suplicamos, Dios omnipotente, que, así como creemos que tu unigénito Hijo nuestro Señor Jesucristo ascendió a los cielos, así también ascendamos allá en corazón y mente, y habitemos siempre con él; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Oficiante: Oh Dios, tú eres la vida de los que viven, la luz de los fieles, la fortaleza de los que trabajan, y el descanso de los muertos: Te damos gracias por las bendiciones del día que termina, y humildemente te suplicamos nos des tu protección durante la noche que comienza. Llévanos en seguridad hasta las horas del alba; por aquél que murió y resucitó por nosotros, tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo. **Amén.**

Oficiante: Vela, oh amantísimo Señor, con los que trabajan, o velan, o lloran esta noche. A tus ángeles manda que guarden a los que duermen. Cuida a los enfermos, Cristo Señor; otorga reposo a los cansados, bendice a los moribundos, consuela a los que sufren, compadécete de los afligidos, escuda a los gozosos. Todo esto te pedimos por tu gran amor. **Amén.**

Aleluya, Gloria a Cristo

F C F C F C F

1 ¡A - le - lu - ya! glo - ria a Cris - to, po - de - ro - so
 2 ¡A - le - lu - ya! no te - ma - mos, que Je - sús es -
 3 ¡A - le - lu - ya! pan del cie - lo, a - li - men - to
 4 ¡A - le - lu - ya! Rey e - ter - no y de to - dos

Gm/Bb C F F C F C F C F

Sal - va - dor; ¡A - le - lu - ya! la vic - to - ria por sí
 tá con nos. ¡A - le - lu - ya! tal cre - en - cia fir - me es -
 nues - tro a - quí; ¡A - le - lu - ya! gran re - fu - gio del que an -
 el Se - ñor; ¡A - le - lu - ya! de Ma - rí - a Hi - jo

Gm/Bb C F Am Dm Gm

so - lo con - quis - tó; es - cu - chad las a - la -
 tá en el co - ra - zón; re - cor - de - mos la pro -
 sí - a ser fe - liz; in - ter - ce - de por no -
 y del Pa - dre Dios. Nues - tro su - mo sa - cer -

C7 F Dm Gm C7sus C7 F

ban - zas que le can - tan siem - pre en Sión; Je - su -
 me - sa que a - quel Jue - ves de as - cen - sión El
 so - tros en el cie - lo de za - fir, sé por
 do - te a los cie - los as - cen - dió; es la

C F C7 F Bb F/C C F

cris - to con su san - gre a la hu - ma - ni - dad sal - vó.
 hi - zo a los su - yos: siem - pre es - ta - ré con vos.
 to - dos ben - de - ci - do ¡oh di - vi - no Re - den - tor!
 víc - ti - ma y el pres - te en la San - ta Co - mu - nión.

Authorized intercessions and thanksgivings may follow.

The General Thanksgiving

All: Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made.

We bless you for our creation, preservation, and all the blessings of this life; but above all for your immeasurable love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ; for the means of grace, and for the hope of glory.

And, we pray, give us such an awareness of your mercies, that with truly thankful hearts we may show forth your praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up our selves to your service, and by walking before you in holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory throughout all ages. Amen.

Officiant: Let us bless the Lord. Alleluia, Alleluia!

People: Thanks be to God. Alleluia, Alleluia!

Officiant: Glory to God whose power, working in us, can do infinitely more than we can ask or imagine: Glory to him from generation to generation in the Church, and in Christ Jesus for ever and ever. Amen. *Ephesians 3:20, 21*

Puede seguir intercesiones y acciones de gracias autorizadas.

Acción de Gracias en General

Todos: Dios omnipotente, Padre de toda misericordia, nosotros, indignos siervos tuyos, humildemente te damos gracias por todo tu amor y benignidad a nosotros y a todos los seres humanos.

Te bendecimos por nuestra creación, preservación y todas las bendiciones de esta vida; pero sobre todo por tu amor inmensurable en la redención del mundo por nuestro Señor Jesucristo; por los medios de gracia, y la esperanza de gloria.

Y te suplicamos nos hagas conscientes de tus bondades de tal manera que, con un corazón verdaderamente agradecido, proclamemos tus alabanzas, no sólo con nuestros labios, sino también con nuestras vidas, entregándonos a tu servicio y caminando en tu presencia, en santidad y justicia, todos los días de nuestra vida; por Jesucristo nuestro Señor, a quien, contigo y el Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

Oficiante: Bendigamos al Señor. ¡Aleluya, Aleluya!

Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, Aleluya!

Oficiante: Gloria a Dios, cuyo poder, actuando en nosotros, puede realizar todas las cosas infinitamente mejor de lo que podemos pedir o pensar: Gloria a él en la Iglesia de generación en generación, y en Cristo Jesús por los siglos de los siglos. Amén. *Efesios 3:20, 21*

1. We all are one in mission, we all are one in call,
2. We all are called for service to witness in God's name.
3. We all behold one vision, a stark reality;
4. Now let us be united and let our song be heard.

our varied gifts united by Christ, the Lord of all.
Our ministries are different, our purpose is the same:
the steward of salvation was nailed up on a tree.
Now let us be a vessel for God's redeeming Word.

A single, great commission compels us from above
to touch the lives of others by God's surprising grace,
Yet resurrected Justice gives rise that we may share
We all are one in mission, we all are one in call,

to plan and work to - geth - er that all may know Christ's love.
so peo - ple of all na - tions may feel God's warm em - brace.
free re - con - cil - i - a - tion and hope a - mid de - spair.
our var - ied gifts u - nit - ed by Christ, the Lord of all.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music. The first system features a vocal line on a single treble clef staff with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The second system features a piano accompaniment on a grand staff, with a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The piano part includes chords and melodic lines that support the vocal melody.